



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009–2014

---

*Dokument ze zasedání*

---

**A7-0206/2012**

25. 6. 2012

## **ZPRÁVA**

o postoji Rady k návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 3/2012 na  
rozpočtový rok 2012, oddíl III – Komise  
(11113/2012 – C7-0147/2012 – 2012/2071(BUD))

Rozpočtový výbor

Zpravodajka: Francesca Balzani

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	3
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	6
VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU .....	9

## NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

### **o postoji Rady k návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 3/2012 na rozpočtový rok 2012, oddíl III – Komise (11113/2012 – C7-0147/2012 – 2012/2071(BUD))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na články 310 a 314 této smlouvy, a na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 106a této smlouvy,
  - s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>1</sup>, a zejména na články 37 a 38 tohoto nařízení,
  - s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2012, přijatý s konečnou platností dne 1. prosince 2011<sup>2</sup>,
  - s ohledem na postoj Rady k žádosti o převod prostředků DEC 9/2012, přijatý dne 7. června 2012,
  - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení<sup>3</sup>,
  - s ohledem na návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 3/2012 na rozpočtový rok 2012, který Komise předložila dne 16. dubna 2012 (COM(2012)0181),
  - s ohledem na postoj k návrhu opravného rozpočtu č. 3/2012, který Rada přijala dne 11. června 2012 (11113/2012 – C7-0147/2012),
  - s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví finanční pravidla pro roční rozpočet Evropské unie, který předložila Komise dne 22. prosince 2010 (COM(2010)0815),
  - s ohledem na článek 75b jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0206/2012),
- A. vzhledem k tomu, že cílem návrhu opravného rozpočtu č. 3/2012 je zapsat přebytek rozpočtu na rok 2011 ve výši 1 496 968 014 EUR do rozpočtu na rok 2012,
- B. vzhledem k tomu, že hlavními složkami tohoto přebytku jsou nevynaložené výdaje ve výši 0,73 miliardy EUR, kladný zůstatek na straně příjmů ve výši více než 0,67 miliardy EUR a kladný zůstatek prostředků na kurzové rozdíly ve výši 0,1 miliardy EUR,

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 56, 29.2.2012.

<sup>3</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

- C. vzhledem k tomu, že velká část prostředků na straně příjmů (0,45 miliardy EUR z 0,67 miliardy EUR) pochází z pokut a úroků za pozdní platby,
- D. vzhledem k tomu, že nevynaložené výdaje – jedná se o prostředky z rozpočtu na rok 2011 ve výši 0,56 miliardy EUR a o přenosy prostředků z roku 2010 ve výši 0,17 miliardy EUR – nejsou důsledkem potíží s absorpcí nebo špatného nakládání s prostředky, nýbrž platných předpisů pro úpravu rozdělení prostředků na platby v souladu s potřebami, zejména v posledních týdnech rozpočtového roku,
- E. vzhledem k tomu, že všechny dostupné ukazatele v tomto roce naopak naznačují, že budou chybět prostředky na platby v mnoha oblastech působení EU, zejména proto, že v roce 2011 rozpočtový orgán druhý rok po sobě snížil pro rok 2012 prostředky na platby oproti původnímu návrhu Komise, a to o více než 3 miliardy EUR,
- F. vzhledem k tomu, že ve svém postoji k žádosti o převod prostředků DEC 9/2012 Rada drasticky snížila prostředky na platby převáděné do oblasti výzkumu, v níž jsou hlášeny naléhavé potřeby prostředků na platby, aby bylo možno dodržet závazky z minulosti, a ponechala prostředky na platby v rozpočtových položkách, v nichž je nelze vyčerpat,
- G. vzhledem k tomu, že článek 15 finančního nařízení stanoví, že rozdíl oproti odhadům, který má být zapsán do rozpočtu Unie, má být jediným předmětem tohoto opravného rozpočtu,
1. bere na vědomí návrh opravného rozpočtu č. 3/2012, jehož výhradním účelem je zapsat do rozpočtu přebytek z rozpočtu na rok 2011, a to v souladu s článkem 15 finančního nařízení; zdůrazňuje, že tento článek ponechává určitý manévrovací prostor pro to, na co má být tento přebytek použit;
  2. bere na vědomí, že hlavními složkami tohoto přebytku jsou nevynaložené výdaje ve výši 0,73 miliardy EUR, kladný zůstatek na straně příjmů ve výši více než 0,67 miliardy EUR a kladný zůstatek prostředků na kurzové rozdíly ve výši 0,1 miliardy EUR;
  3. zdůrazňuje, že nevynaložené výdaje (ve výši 0,73 miliardy EUR) nejsou důsledkem potíží s absorpcí nebo špatného nakládání s prostředky, nýbrž platných předpisů pro úpravu rozdělení prostředků na platby v souladu s potřebami; domnívá se proto, že k této části přebytku je třeba přistupovat jinak než k té části, která je výsledkem rozdílů na straně příjmů; zdůrazňuje navíc, že velká část těchto nevyčerpaných prostředků je důsledkem rozhodnutí Rady neschválit úpravu platů a důchodů, jak ji stanoví služební řád;
  4. s politováním konstatuje, že i přes ustanovení čl. 310 odst. 5 SFEU o řádném finančním řízení a společné prohlášení o prostředcích na platby, na němž se dohodly všechny tři orgány v rámci rozpočtového procesu pro rok 2012, se Rada rozhodla snížit o dvě třetiny částku 485 milionů EUR, která je předmětem žádosti o přenos prostředků DEC 9/2012 a pochází z nevyčerpaných prostředků na energetické projekty na podporu hospodářského oživení a měla být použita ke zvýšení prostředků ve třech rozpočtových položkách na 7. RP – Spolupráce;
  5. zdůrazňuje, že tím se uměle zvýší míra nevyčerpaných prostředků na platby na rok 2012, čímž se zvýší přebytek za rok 2012, a to v době, kdy všechny dostupné ukazatele již nyní

naznačují, že v letošním roce budou chybět prostředky na platby v oblasti výzkumu a v dalších oblastech působení EU; mimoto zdůrazňuje, že vzhledem k tomu, že jde o pouhé přerozdělení prostředků, by nemělo schválení žádosti o převod DEC 9/2012 beze změn žádný dopad na příjmovou stranu rozpočtu Unie, tudíž ani na výši příspěvků členských států;

6. pozměňuje proto postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu na č. 3/2012 s cílem zabezpečit dostatečné financování programu Spolupráce v rámci 7. RP, a to vzhledem k nepokrytým potřebám, které zjistila Komise (jde o částku 337 578 119 EUR), a také poskytnout další prostředky na platby na politiku soudržnosti (ve výši 390 682 822 EUR), a přispět tak k pokrytí nadcházejících nároků na platby, jak je odhadují členské státy do konce roku 2012, a rovněž omezit výši zrušených závazků na konci roku 2013, přičemž v důsledku této operace se sníží příspěvek členských států do rozpočtu Unie na rok 2012 o 768 707 073 EUR;
7. rozhodl se proto pozměnit postoj Rady takto:

Příjmy	Hlava 1 Vlastní zdroje, článek 140	+ 728 260 941 EUR
	Hlava 3 Přebytky, salda a opravy, článek 300	beze změny
Výdaje	08 02 01 – Spolupráce – Zdraví	+ 67 000 000 EUR
	08 03 01 Spolupráce – Potraviny, zemědělství a rybolov a biotechnologie	+ 118 000 000 EUR
	08 04 01 – Spolupráce – Nanovědy, nanotechnologie, materiály a nové výrobní technologie	+ 152 578 119 EUR
	04 02 17 – Evropský sociální fond (ESF) – Konvergence	+ 57 491 864 EUR
	04 02 19 – Evropský sociální fond (ESF) – Regionální konkurenceschopnost a zaměstnanost	+ 22 633 695 EUR
	13 03 16 – Evropský fond pro regionální rozvoj (EFRR) – Konvergence	+ 201 138 541 EUR
	13 03 18 – Evropský fond pro regionální rozvoj (ERDF) – Regionální konkurenceschopnost a zaměstnanost	+ 33 202 220 EUR
	13 04 02 – Fond soudržnosti	+ 76 216 502 EUR

8. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

## VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

### Návrh Komise

Dne 16. dubna předložila Komise návrh opravného rozpočtu č. 3/2012 týkajícího se přebytku, který vyplývá z plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2011.

Navrhuje se, aby byl přebytek ve výši *1,49 miliardy EUR* zapsán do rozpočtu na rok 2012, čímž by se celkový příspěvek členských států do rozpočtu EU snížil o tutéž částku (připomeňme, že do rozpočtu na rok 2011 byl zapsán přebytek ve výši *4,54 miliardy EUR*).

Výsledné plnění rozpočtu na rok 2011 představuje součet výsledných příjmů, výsledných výdajů a prostředků na kurzové rozdíly, které jsou rozděleny takto:

- pokud jde o výsledné příjmy, byla do nich zapsána částka *0,67 miliardy EUR*, pocházející především z dodatečných pokut a z úroků za pozdní platby obdržенých v roce 2011, které nebyly zapsány do rozpočtu na rok 2011 v okamžiku jeho přijetí,
- pokud jde o výsledné výdaje, nedostatečné plnění ve výši *0,73 miliardy EUR* je zejména výsledkem nepřijetí navržené úpravy platů za rok 2011,
- pokud jde o prostředky na kurzové rozdíly, zapisuje se do návrhu opravného rozpočtu č. 3/2012 částka *97 milionů EUR*.

Podle návrhu Komise by pak došlo k následujícímu snížení celkových příspěvků členských států z HND do rozpočtu EU na rok 2011:

Členský stát	Rozpočet na rok 2012	Návrh opravného rozpočtu č. 3/2012	Nová částka
Belgie	2 754 434 486	- 43 988 032	2 710 446 454
Bulharsko	281 064 627	- 4 488 573	276 576 054
Česká republika	1 078 504 116	- 17 223 598	1 061 280 518
Dánsko	1 815 589 984	- 28 994 783	1 786 595 201
Německo	19 297 785 791	- 308 183 629	18 989 602 162
Estonsko	110 748 128	- 1 768 636	108 979 492
Irsko	920 009 203	- 14 692 451	905 316 752
Řecko	1 574 518 867	- 25 144 902	1 549 373 965
Španělsko	7 751 025 459	- 123 783 068	7 627 242 391
Francie	15 098 504 384	- 241 121 542	14 857 382 842
Itálie	11 597 780 897	- 185 215 352	11 412 565 545
Kypr	132 985 701	- 2 123 767	130 861 934
Lotyšsko	139 606 789	- 2 229 506	137 377 283
Litva	223 466 520	- 3 568 737	219 897 783
Lucembursko	239 147 968	- 3 819 168	235 328 800
Maďarsko	783 053 705	- 12 505 286	770 548 419
Malta	45 415 306	- 725 278	44 690 028
Nizozemsko	4 544 261 837	- 72 571 388	4 471 690 449
Rakousko	2 171 551 781	- 34 679 455	2 136 872 326

Členský stát	Rozpočet na rok 2012	Návrh opravného rozpočtu č. 3/2012	Nová částka
Polsko	2 846 632 147	- 45 460 419	2 801 171 728
Portugalsko	1 165 478 435	- 18 612 569	1 146 865 866
Rumunsko	1 006 329 623	- 16 070 979	990 258 644
Slovinsko	269 103 124	- 4 297 549	264 805 575
Slovensko	524 320 167	- 8 373 338	515 946 829
Finsko	1 446 955 676	- 23 107 732	1 423 847 944
Švédsko	2 938 535 696	- 46 928 109	2 891 607 587
Spojené království	12 980 057 650	- 207 290 168	12 772 767 482
<b>Celkem</b>	<b>93 736 868 067</b>	<b>-1 496 968 014</b>	<b>92 239 900 053</b>

## Souvislosti rozpočtu na rok 2012

Všechny dostupné ukazatele v tomto roce naznačují, že v mnoha oblastech působení EU budou chybět prostředky na platby, zejména proto, že rozpočtový orgán opět schválil pro rok 2012 nižší prostředky na platby, než navrhla Komise (o více než 3 miliardy EUR méně, než bylo zahrnuto v původním návrhu rozpočtu předloženém Komisí).

Rada navíc navzdory naléhavým potřebám prostředků na platby jednostranně rozhodla o **více než dvoutřetinovém** snížení výše převodu 485 milionů EUR (DEC 9/2012) do oblasti výzkumu. Následkem toho zůstává více než 338 milionů EUR v rozpočtových položkách, v nichž nemohou být vyčerpány. Tento převod byl z definice pouhým přesunem prostředků bez jakéhokoli dopadu na příspěvky členských států do rozpočtu EU na rok 2012. Je diskutabilní, zda je postoj Rady v souladu s čl. 310 odst. 5 SFEU, v němž stojí, že „rozpočet je plněn v souladu se zásadou řádného finančního řízení“, a se společným prohlášením o prostředcích na platby, které schválily všechny tři orgány v rámci rozpočtového procesu pro rok 2012.

## Právní rámec a návrh zpravodajky

Čl. 15 odst. 1 finančního nařízení stanoví, že zůstatek každého rozpočtového roku se zapisuje do rozpočtu následujícího rozpočtového roku jako příjem v případě přebytku nebo jako výdaj v případě schodku, a to prostřednictvím opravného rozpočtu. Čl. 15 odst. 3 dále uvádí, že „se rozdíl oproti odhadům zapisuje do rozpočtu pro následující rozpočtový rok prostřednictvím opravného rozpočtu, jehož jediným předmětem je právě uvedený rozdíl“.

Podle názoru zpravodajky jsou tato ustanovení neslučitelná se zamítnutím uvedeného návrhu opravného rozpočtu. Jsou však slučitelná s jeho pozměněním, neboť článek 15 finančního nařízení ponechává určitý manévrovací prostor pro to, jak přebytek použít. Je třeba rovněž zdůraznit, že jakýkoli výklad ustanovení finančního nařízení, z něž by pro Parlament vyplývala povinnost přijmout tento opravný rozpočet beze změny, může odporovat rozpočtovým výsadám Parlamentu stanoveným ve Smlouvě. Zpravodajka by také ráda zdůraznila, že proti pozměnění návrhu opravného rozpočtu č. 3/2012 Parlamentem není možné podniknout žádné právní kroky. V případě, že bude toto pozměnění přijato, by Parlament a Rada musely zahájit jednání o vyhovujícím řešení.

Jelikož nedostatečné plnění na straně výdajů (0,73 miliardy EUR) není důsledkem potíží s absorpcí nebo špatného nakládání s prostředky ze strany Komise, nýbrž je důsledkem platných předpisů pro úpravu rozdělení prostředků na platby v souladu s potřebami v posledních týdnech rozpočtového roku, domnívá se zpravodajka, že tato částka by měla být v souladu s předpisy vrácena do rozpočtu EU, a to v podobě přenosu nevynaložených prostředků.

S ohledem na naléhavé potřeby prostředků na platby uvedené v rozhodnutí DEC 9/2012 i na nejnovější údaje o plnění, zejména v oblasti politiky soudržnosti, navrhuje zpravodajka, aby výbor BUDG přijal k uvedenému opravnému rozpočtu tento postoj (pouze platby):

– příjmy – hlava 1 – vlastní zdroje:	–0,77 miliardy
– příjmy – hlava 3 – přebytek:	1,50 miliardy
– výdaje – položky na výzkum:	0,34 miliardy
– výdaje – politika soudržnosti:	0,39 miliardy

Z toho vyplývají následující změny oproti postoji Rady:

Příjmy	Hlava 1 Vlastní zdroje, článek 140	+ 728 260 941 EUR
	Hlava 3 Přebytky, salda a opravy, článek 300	beze změny
Výdaje	08 02 01 – Spolupráce – Zdraví	+ 67 000 000 EUR
	08 03 01 Spolupráce – Potraviny, zemědělství a rybolov a biotechnologie	+ 118 000 000 EUR
	08 04 01 – Spolupráce – Nanovědy, nanotechnologie, materiály a nové výrobní technologie	+ 152 578 119 EUR
	04 02017 – Evropský sociální fond (ESF) – Konvergence	+ 57 491 864 EUR
	04 02 19 – Evropský sociální fond (ESF) – Regionální konkurenceschopnost a zaměstnanost	+ 22 633 695 EUR
	13 03 16 – Evropský fond pro regionální rozvoj (EFRR) – Konvergence	+ 201 138 541 EUR
	13 03 18 – Evropský fond pro regionální rozvoj (ERDF) – Regionální konkurenceschopnost a zaměstnanost	+ 33 202 220 EUR
	13 04 02 – Fond soudržnosti	+ 76 216 502 EUR



## VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	21.6.2012
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+: 17 -: 0 0: 0
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Göran Färm, Eider Gardiazábal Rubial, Jens Geier, Jutta Haug, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Jan Kozłowski, Giovanni La Via, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Dominique Riquet, Alda Sousa, Helga Trüpel
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Jürgen Klute, Jan Mulder, Paul Rübig